

**ASSOCIATION des AMIS du  
PÈRE BERNARD VERSPIEREN**

**AAPBV**

*(Reconnue d'intérêt général par décret n° 1970*

*Journal Officiel du 26 avril 2003)*

12 bis, avenue Bosquet - 75007 Paris

Courriel : [yderville@aol.com](mailto:yderville@aol.com)

Tél. 01 47 53 99 89

Le 18 septembre 2006

Chers amis,

Une association comme la nôtre c'est d'abord une communauté d'hommes et de femmes unis par la même volonté de faire aboutir un projet en y contribuant personnellement et de façon généreuse. Certains méritent d'être reconnus de façon particulière pour leur engagement en faveur de notre action.

À cet égard, je voudrais d'abord rendre hommage au colonel Marc Verdy qui nous a quitté récemment après avoir lutté vaillamment contre la maladie qui l'a emporté en quelques mois.

Marc était le secrétaire général de notre association. C'était un ami du père Verspieren et un amoureux du Mali où il a vécu quelque temps. Il a été l'un des fondateurs de l'AAPBV et son soutien a été particulièrement précieux au moment de la constitution de notre association qui a nécessité de multiples démarches, parfois ingrates, dont il s'est acquitté avec efficacité et modestie. Nous conservons de lui l'image d'un homme droit, engagé, courageux, fidèle à sa parole mais aussi très sensible, capable de comprendre et de pardonner. Notre affection et notre reconnaissance vont à Alette, son épouse, et à son fils qui vient d'adopter un petit Enzo au Burkina.

C'est également avec beaucoup d'émotion que nous voyons Géraldine et Antoine Chamussy rentrer en France après plus de trois ans passés à Teriya Bugu comme volontaires envoyés par la Délégation Catholique à la Coopération (DCC).

Géraldine et Antoine font partie, avec Olivier Saint Girons, de la première génération de Volontaires pour la Solidarité Internationale (VSI), arrivés en 2003 du vivant du père Verspieren, et qui ont été les véritables pionniers du projet.

Ils ont tout vécu : les derniers mois du Père, la difficile période de transition qui a suivi, le démarrage du projet de tourisme équitable et son magnifique développement dont ils ont été les principaux artisans.

Nous leur devons pour une large part les résultats tangibles de Teriya Bugu qui sont le fruit de leurs efforts.

Arrivés comme ingénieurs agronomes, ils sont devenus au fil du temps restaurateurs, hôteliers, experts en tourisme, techniciens spécialisés en téléphonie, as de la réfrigération, mécaniciens de pointe, animateurs sociaux, diplomates de haut niveau, gestionnaires avisés, rois du marketing, piscinistes, contrôleurs de gestion, médiateurs, jardiniers, informaticiens de haute volée, directeurs d'école, infirmiers, et j'en passe ! Ils nous ont surtout apporté le meilleur d'eux-mêmes : beaucoup de sérieux, de professionnalisme, de capacités d'écoute, d'adaptation et de décision ; de grandes qualités de cœur, une patience à toute épreuve et beaucoup de sang-froid dans les situations difficiles.

Notre souhait le plus cher est qu'ils retirent de cette mission plus encore que ce qu'ils nous ont apporté : une expérience humaine et professionnelle hors pair qui leur serve de viatique pour les années à venir.

C'est ce type de relation gagnant/gagnant que nous souhaitons établir pour tous les volontaires qui viennent généreusement nous aider.

Bien cordialement,

Yves DERVILLE

Président de l'AAPBV

TERIYA BUGU : Tourisme Solidaire et Développement Rural

Teriya Bugu – BP 596 – Ségou – Mali

Tél. : (223) 233 10 00 / (223) 233 10 01

Courriel : [info@tb-mali.com](mailto:info@tb-mali.com) – Internet : [www.tb-mali.com](http://www.tb-mali.com)

**TERIYA BUGU**  
**Un projet de l'AEDR**  
**Association d'Entraide pour le Développement Rural**  
**LETTRE D'INFORMATION n° 10**  
**Septembre 2006**  
**[www.tb-mali.com](http://www.tb-mali.com)**

Bonjour à tous, familles, amis et associations qui nous soutenez avec tant de fidélité et de générosité. C'est maintenant la pleine saison des pluies. Dans les campagnes, on s'active pour semer arachide, maïs, mil, haricots... À Teriya Bugu, les activités de reboisement ont maintenant bien avancé pour rendre ce petit paradis encore plus accueillant. Cette période est aussi fortement marquée par l'arrivée de nouvelles personnes qui viennent renforcer les équipes, pour un stage, comme volontaire, ou pour un contrat à durée indéterminée.

### **À vos carnets d'adresses !**

Dans le souci d'être toujours plus accessible pour nos clients et pour améliorer notre communication, Teriya Bugu a changé de coordonnées :

- Nouveaux numéros de téléphone : 00 (223) 233 10 00 ou 00 (223) 233 10 01
- Nouveau courriel : [info@tb-mali.com](mailto:info@tb-mali.com) et pour les réservations [resa@tb-mali.com](mailto:resa@tb-mali.com).
- Nouveau site Internet : [www.tb-mali.com](http://www.tb-mali.com) Avec notre nouveau logo aux couleurs du Mali, vous pourrez trouver maintenant sur notre site plus de 80 photos et toutes les lettres d'information depuis octobre 2003 (**cliquez sur « Nos liens favoris » et, en bas à droite « lettres ou photos »**).

### **Bienvenue à Nachiata Sanogo, notre nouvelle Responsable Technique**

Depuis le mois de mai, Nachiata Sanogo, ingénieure Malienne, est responsable de toute la partie technique de Teriya Bugu : production et distribution d'énergie, exhaure et distribution de l'eau potable et d'irrigation, énergies renouvelables, véhicules, maintenance et rénovation des bâtiments. Ingénieur de formation, Nachiata prend en charge les fonctions de responsable technique d'Antoine Chamussy qui termine son contrat de volontariat en septembre. Le transfert de responsabilités aux Maliens se poursuit !

### **Bienvenue à Pierre-Yves Raulin, notre nouveau directeur général**

Arrivé le 12 juillet, Pierre-Yves Raulin va remplacer Antoine Chamussy qui occupait le poste de directeur général depuis 3 ans. Pierre-Yves est un Volontaire de la Solidarité Internationale envoyé par l'Association Française des Volontaires du Progrès (AFVP) comme Charlotte Trousseau et Jean-Baptiste Mansuy, qui sont déjà en poste depuis près d'un an. Ingénieur agricole avec une spécialisation en gestion de projets de développement, Pierre-Yves a déjà plusieurs expériences professionnelles en France et en Afrique qu'il compte mettre à profit à Teriya Bugu. Nous lui souhaitons beaucoup de réussite dans sa mission.

### **Bienvenue aux stagiaires**

Thomas Glantenay a rejoint Teriya Bugu mi-mai pour un stage d'une durée de 4 mois. Il est venu renforcer l'équipe « hôtellerie-tourisme » pour développer la commercialisation de notre centre solidaire auprès des agences de voyages au Mali et des tour-opérateurs européens.

Édouard Flouraud est arrivé fin mai pour un stage de BTS Gestion Forestière de 3 mois. Il a pour mission la réalisation d'un plan de gestion de la forêt de Teriya Bugu, la formation du personnel à l'entretien des arbres et le reboisement de parcelles autour de l'hôtel.

Johann Mary est à Teriya Bugu pour un stage « agri-culturel » de 2 mois dans le cadre de sa première année d'école d'ingénieur en agriculture. Ses objectifs concernent l'encadrement des plantations de pourghère et l'évaluation pour le compte du restaurant d'un approvisionnement local en légumes par les groupements féminins de Teriya Bugu et des alentours. Encore une fois, Teriya Bugu joue son rôle de lieu d'échanges, de

rencontres et de partages entre le Nord et le Sud.

### **Premiers pas vers les biocarburants**

Nos premières plantations de pourghère (plante dont l'extraction d'huile permet la réalisation de biocarburants) ont eu lieu. Plus de 1000 pieds ont été plantés. C'est l'occasion pour nous de réaliser quelques expérimentations en faisant varier l'écartement entre les plants, le système d'irrigation ou la provenance des plants. Les résultats de ces expérimentations nous permettront à l'avenir de mieux maîtriser cette culture et de conseiller nos voisins agriculteurs pour leurs futures plantations. En parallèle, nous avons bien avancé dans notre phase de test sur l'utilisation d'huile végétale en mélange avec du gasoil pour l'alimentation des groupes électrogènes. Deux groupes fonctionnent avec 30 % d'huile de coton. Les résultats sont encourageants et nous allons progressivement utiliser l'huile végétale dans tous nos moteurs. Le moteur du moulin à céréales peut d'ores et déjà fonctionner avec 100 % d'huile végétale !

### **Stopper l'érosion le long du Bani**

Pour lutter contre le ravinement des berges le long du Bani, nous avons réalisé une importante digue de protection de 5 m de haut et plus de 120 m de long. Cette protection physique des rives permettra à terme de régénérer la végétation de ces zones autrefois dévastées par les brûlis et de créer un joli chemin de promenade le long du Bani.

### **Stages de découverte pour les étudiants de Teriya Bugu**

Pour la première année, Teriya Bugu organise des stages de découverte pour tous les étudiants de Teriya Bugu et des villages des alentours qui le désirent. Au cours de leur stage, les jeunes auront la possibilité de s'ouvrir au monde du travail au travers d'une activité. Les stagiaires ont ainsi choisi de découvrir plusieurs activités : réception-bar et restauration de l'hôtel, santé au sein du dispensaire ou maçonnerie et soudure au garage.

### **Excellents résultats à l'école communautaire de Teriya Bugu**

Les résultats du Certificat de Fin d'Étude du Premier Cycle de l'École Fondamentale (équivalent de l'école primaire en France) ont été brillants. 23 enfants sur 24 ont réussi cette épreuve soit 95,8% des effectifs. Le pourcentage de réussite à Teriya Bugu est bien supérieur à la moyenne des autres écoles du cercle de Bla qui n'est que de 51,9%. Un élève de Teriya Bugu s'est même distingué lors de ces épreuves en faisant partie des 10 premiers élèves du cercle.

Ces bons résultats sont le reflet des efforts fournis tout au long de l'année par l'ensemble des instituteurs et, particulièrement, par le professeur de 6ème année, M. Nika Mounkoro, qui a été félicité pour son très bon travail et son implication sans faille.

Cette année, les meilleurs élèves de chaque classe ont reçu un vélo pour les encourager à poursuivre dans cette bonne voie. Merci aux généreux donateurs pour ces beaux et utiles cadeaux.

### **Visites d'hôtes de marque**

Nous avons eu l'honneur d'accueillir le ministre des Mines et de l'Énergie du Mali accompagné d'une délégation. Ils ont tous été ravis de leur visite à Teriya Bugu et fortement impressionnés par notre capacité à développer un projet sur les biocarburants.

Nous avons aussi eu la visite d'une vingtaine d'organismes de voyages européens dans le cadre d'un voyage d'affaire organisé par l'OMATHO (Office Malien du Tourisme et de l'Hôtellerie). Ils ont tous été agréablement surpris par cette oasis de verdure et de confort en pleine brousse et par la dynamique de solidarité et de développement durable dégagée par le site. Ils souhaitent majoritairement intégrer Teriya Bugu dans leurs nouveaux circuits.

Fin juin, ce sont les deux filles du président de la République Amadou Toumani Touré, accompagnées de leurs amis, qui sont venues passer un week-end de détente dans le paradis du Mali. Elles ont été très satisfaites de leur séjour et nous avons bon espoir qu'elles en parlent rapidement et avec enthousiasme à leur influent papa.

TERIYA BUGU : Tourisme Solidaire et Développement Rural

Teriya Bugu – BP 596 – Ségou – Mali

Tél. : (223) 233 10 00 / (223) 233 10 01

Courriel : [info@tb-mali.com](mailto:info@tb-mali.com) – Internet : [www.tb-mali.com](http://www.tb-mali.com)

Plus récemment c'est le ministre de l'Économie et des Finances qui est venu se reposer à Teriya Bugu. Impressionné par le lieu, il s'est engagé à être un soutien sans faille pour l'association, notamment pour notre projet d'amélioration des pistes d'accès à Teriya Bugu.

Teriya Bugu a aussi reçu une quarantaine d'étudiants en hôtellerie-tourisme de l'Institut Universitaire de Gestion de Bamako. Ils sont repartis enchantés de leur séjour dans notre centre. Malgré leur budget limité, Teriya Bugu a tenu à les accueillir dans un but pédagogique pour faire découvrir à ces futurs professionnels du tourisme une autre façon de concevoir l'hôtellerie au Mali. C'est aussi cela le tourisme solidaire !

### **Le restaurant de Teriya Bugu va changer de couleurs**

Après deux ans de fonctionnement, il a été décidé de relooker le restaurant et de renouveler l'éclairage et la décoration. Les cuisines ont aussi été aménagées pour permettre aux équipes de travailler à l'extérieur dans de bonnes conditions d'hygiène et de propreté. Un four traditionnel en banco a été construit pour faire goûter d'autres saveurs de la cuisine malienne à nos clients, comme notre fameux mouton au four.

### **Réunions de concertation entre la direction de Teriya Bugu et l'AEDR**

Suite logique du travail de formation et de responsabilisation de l'équipe locale et pour une meilleure appropriation de Teriya Bugu par les membres de l'association, nous avons mis en place un nouveau système de réunion mensuelle qui regroupe la direction et les cadres de Teriya Bugu avec les membres du bureau de l'AEDR. L'objectif de ces réunions est de pouvoir échanger ses idées sur les grands projets déployés à Teriya Bugu et de prendre des décisions, en concertation, sur le développement social et économique de Teriya Bugu.

### **Du « Wifi(fi) » dans la brousse !**

Pour améliorer fortement la communication et la collaboration entre les différents services de Teriya Bugu, un réseau informatique sans fil (WIFI) a été installé. Il permet de centraliser et de sécuriser les informations et donne, à chaque utilisateur, un accès personnalisé aux données. Grâce à la messagerie interne, la répartition des courriels que nous recevons et la transmission d'informations entre chaque utilisateur est devenu un vrai jeu d'enfant. Teriya Bugu est à la pointe de l'innovation technologique !

### **Des résultats encourageants**

La fin du premier semestre 2006 nous permet de tirer un bilan très encourageant de cette première partie de l'année. En effet, les résultats économiques sont supérieurs aux attentes et les projets engagés sont en bonne voie. Par ailleurs, les nouveaux arrivants sont un gage supplémentaire de l'attractivité professionnelle de Teriya Bugu et une assurance de sa capacité à se développer de façon de plus en plus autonome. Cependant il faut rester réaliste : le déficit d'exploitation, qui a été divisé par 3,2 en 3 ans, est en constante diminution, mais reste important et les investissements à effectuer pour l'entretien et la maintenance de Teriya Bugu sont conséquents. Pendant plusieurs années encore, Teriya Bugu ne pourra survivre qu'avec votre soutien financier.

### **Au revoir à la famille Chamussy**

Après les souhaits de bienvenue du début de cette lettre, voici venu le temps des « au revoir » pour Géraldine et Antoine Chamussy. Volontaires envoyés par la Délégation Catholique pour la Coopération (DCC), ils terminent leur mission à Teriya Bugu le 15 septembre après un peu plus de 3 ans passés au Mali, aux côtés des habitants de Teriya Bugu.

Géraldine a travaillé en appui des équipes du pôle tourisme pour le lancement de l'activité hôtellerie-restauration avant de prendre en charge les activités communautaires et sociales et d'apporter son soutien à Kassim Samaké sur le volet agricole et environnemental. Antoine termine sa mission en tant que directeur général et responsable technique. Tous les deux sont remplacés par des cadres maliens et par un volontaire pour assurer la continuité de leurs actions. Merci à eux pour tout le travail et l'amitié qu'ils ont eu pour Teriya Bugu. Bon vent à leur fille Inès (née à Bamako en 2004) et bienvenue au suivant qui devrait très prochainement agrandir leur famille !

TERIYA BUGU : Tourisme Solidaire et Développement Rural

Teriya Bugu – BP 596 – Ségou – Mali

Tél. : (223) 233 10 00 / (223) 233 10 01

Courriel : [info@tb-mali.com](mailto:info@tb-mali.com) – Internet : [www.tb-mali.com](http://www.tb-mali.com)

**Dernière minute !**

Juste avant de clôturer cette lettre, nous sommes très heureux de vous annoncer que nous avons reçu la visite de Jérôme Verspieren (petit-neveu du Père Bernard). Très intéressé par les énergies renouvelables et en particulier par les biocarburants, il a souhaité donner à Teriya Bugu les moyens d'avancer sérieusement sur la voie de l'indépendance énergétique. Cela s'est concrétisé par le financement d'une importante pompe solaire (photovoltaïque) qui remplacera une coûteuse motopompe à gasoil, et par le don de deux pompes manuelles pour des agriculteurs. Ces derniers s'engagent en échange à produire de la pourghère qui servira comme biocarburant à Teriya Bugu. Toute la population de Teriya Bugu a été très touchée par ce don qui confirme l'engagement de la famille Verspieren dans la poursuite de l'œuvre du Père Bernard.

Un grand merci à Jérôme !

L'inauguration de la pompe solaire est prévue tout début novembre 2006, et vous êtes tous les bienvenus !

L'équipe de Teriya Bugu vous remercie encore une fois pour tout votre soutien.